

延期递交答辩 书和证据开示

您错过了递交答辩书的截止日期？

使用该延期递交答辩书和证据开示的动议表格，向法庭申请接收您延期递交的答辩书和证据开示。该手册将告诉您如何填写表格。

在递交延期递交答辩书和证据开示的动议前，请填写好答辩书和证据开示表格。使用以下这些表格：

- 手册 3：答辩书
向法庭解释自己不应被驱逐的原因
[MassLegalHelp.org/housing/lt1-booklet-3-answer-chinese-simplified.pdf](https://www.masslegalhelp.org/housing/lt1-booklet-3-answer-chinese-simplified.pdf)
- 手册 4：证据开示
向房东索要案件准备所需的信息
[MassLegalHelp.org/housing/lt1-booklet-4-discovery-chinese-simplified.pdf](https://www.masslegalhelp.org/housing/lt1-booklet-4-discovery-chinese-simplified.pdf)

或者使用免费的在线答辩书和证据开示表格：[GBLS.org/MADE](https://www.gbls.org/MADE)

表格填写说明

这些说明的字母和数字与表格上的相对应。

法庭页首信息

- a. 写下您所在县的名称。
- b. 从传票和起诉书复制房东的名字。
- c. 从传票和起诉书复制您的名字。请完全按照传票和起诉书拼写您的名字，即使是错误的。您可以之后向法庭申请修改。
- d. 从传票和起诉书复制法庭的名称。
- e. 如果知道，请填写案件号。案件号指的是法庭给您的案件分配的编号。它可能会在传票和起诉书或法院发出的任何通知的右上角。您可以向法庭书记员询问案件号。

动议部分

1. 如果您不知道必须递交答辩书，请勾选第 1 点下方的方框。
2. 如果您随这份动议附上答辩书，只需要勾选第 2 点下方的方框。强烈建议随这份表格附上答辩书。

如果您没有附上答辩书，请在“抗辩和反诉”中列出您计划在答辩书中提出的内容。查看《答辩书》，并了解更多有关抗辩和反诉的内容。

3. 如果您将附上证据开示申请，请勾选第 3 点下的方框。

听证会通知

致电法庭书记员，询问法官第一次听证动议的日期。法庭的电话号码位于传票和起诉书的左上方。在动议的听证会通知部分写上法院听证动议的日期。

送达证明书

您必须向房东或房东的律师递送一份所有法庭递交文件的副本。送达证明书旨在告知法庭您向房东或房东律师递送《延期递交答辩书和证据开示的动议》的方式和时间。

请勾选“面交”、“电子邮件”或“邮寄”，并填写发送出的日期。您必须至少在听证会日期前 7 天向房东或房东律师递送动议的副本。

签下您的全名，并写下地址、电子邮箱和电话号码。

递送动议

为延期递交答辩书和证据开示的动议表格、答辩书和证据开示表格准备 2 份副本。请记得删除表格的说明。

向法庭提交表格原件。提交前请致电书记官，并向他们询问最优的提交方法。您可以：

- 直接带去书记官办公室。如果选择亲手递交给法庭，请要求法庭在您的副本上盖日期戳，以证明按时递交了文件。
- 给法庭发送电子版。使用法庭的在线提交系统，或者致电法庭，询问法庭是否接受电子邮件发送。**如果可以，这就是最好的方法！**
- 可以邮寄，但只有在无法亲手递交或电子提交的情况下，才选择邮寄。邮寄速度慢且不可靠。

向房东或房东律师递交 1 份表格副本。查看传票和起诉书的右边。如果“BBO#”的横线上有编码，那您的房东就有律师。如需交付副本，您可以：

- 面交或通过电子邮件发送给房东的律师。律师的电子邮箱位于传票和起诉书的底部。如果房东没有律师，您需要房东书面同意以电子邮件接收动议。**最好选择面交或通过电子邮件发送**，因为邮寄的速度很慢。
- 自己保管一份副本。妥善保管好副本，并在出庭时随身携带。

翻译表格用户说明

填写本表格，然后将您的信息复制到 3A 手册中的英文表格。

仅向法院和您的房东或其律师提供英文表格。

保留简体中文表格和一份英文表格供您参考。

您有权要求免费提供口译员

您可以在开庭日期之前致电法院询问法庭书记员办公室。

如果您在自己持有的法院文件上找不到法院的电话号码，请使用位于 mass.gov/courthouse-locator 的法院定位器在网上查找。

请告知书记员您需要口译员。

如果您亲自出庭，可以向法庭书记员出示此卡: www.masslegalhelp.org/language-rights/your-right-to-an-interpretor-poster-vertical.pdf

法院竭诚为说各种语言的人提供服务

如果您需要口译员，马萨诸塞州各法院都应为您提供。

如果您无法从法院工作人员或口译员处获得所需帮助，可以在网上投诉：
macourtsystem.formstack.com/forms/language_access_complaint

(请打印)
马萨诸塞联邦
初审法庭

a. _____, ss

d. _____
法庭名称

b. _____,
原告——房东

e. _____
案件号

vs.

**延期递交答辩书和
证据开示的动议**

c. _____,
被告——租户

被告申请法院同意被告递交简易程序答辩书和证据开示。为支持该动议，被告表示：

1. 被告在答辩书截止日期前没有律师代理。
 - 被告不知道自己在回复房东驱逐起诉书和获取准备案件所需信息方面的合法权利。
2. 被告对本案的抗辩非常充分。
 - 随附被告的答辩书。（如果附上了答辩书，请勾选此方框）

我有以下抗辩：（列出自己应赢得驱逐案件的原因）

3. 被告还在申请证据开示。
 - 随附被告的证据开示。（如果附上了证据开示，请勾选此方框）。
4. 同意该动议不会对原告造成不当的偏见。同意租户最迟在审判开始前延期递交内含肯定性抗辩和反诉的答辩书。Morse v. Ortiz-Vazquez, 9 Mass. App. Ct. 474 (2021).

因此，被告请求法庭同意该《延期递交答辩书和证据开示等效于及时递交的动议》，接受被告的答辩书和证据开示，并将此事宜延期两周，让被告准备自己的抗辩和主张。

本表格仅供参考。不向法院提交。

听证会通知

该《延期递交答辩书和证据开示等效于及时递交的动议》计划于（最初开庭日期或其他法庭安排的日期）_____（日期）进行听证。

送达证明书

我已于_____（日期）向我的房东或房东律师 递交 邮寄或 电子邮件发送

您的签名

您的名字（正楷）

您的电子邮箱

住址

城市

邮编

州

电话号码

本表格仅供参考。不同法院提交。

(Please type or print)
**COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS
TRIAL COURT**

a. _____, ss

d. _____
Name of Court

b. _____,
Plaintiff(s)- Landlord(s)

e. _____
Docket Number

vs.

**MOTION TO ALLOW
LATE ANSWER
AND DISCOVERY**

c. _____,
Defendant(s)- Tenant(s)

Now comes the Defendant and moves that this Court allow the Defendant to file a Summary Process Answer and Discovery. In support thereof, the Defendant states:

1. Defendant was unrepresented by counsel on their Answer deadline.

- Defendant was unaware of their legal rights with respect to responding to the landlord's eviction complaint and requesting information to prepare the case.

2. The Defendant has meritorious defenses to this action.

- The Defendant's proposed Answer is attached. (Check if you attached your Answer.)

I have the following defenses: (List the reasons you should win the eviction)

3. The Defendant is also seeking Discovery.

- The Defendant's proposed Discovery is attached. (Check if you attached your Discovery).

4. Granting this motion will cause no undue prejudice to the Plaintiff. Tenants are permitted to file late answers containing affirmative defenses and counterclaims up to the start of trial. *Morse v. Ortiz-Vazquez*, 9 Mass. App. Ct. 474 (2021).

WHEREFORE, the Defendant requests that this Court grant this Motion to Allow Late Answer and Discovery as if Timely Filed, accept the filing of Defendant's Answer and Discovery, and continue this matter for two weeks to allow the Defendant to prepare his or her defenses and claims.

Notice of Hearing

This Motion to Allow Late Answer and Discovery as if Timely Filed is scheduled for a hearing on (the original trial date or other date scheduled by the court) _____(date).

Certificate of Service

I delivered, emailed, or mailed (check which one applies) a copy of this Motion to my landlord or their lawyer on _____(date).

Your Signature

Your name (print)

Your email address

Address

City

State

Zip

Telephone number